

БЛОК РОЗЕТКА-ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

Краткое руководство по эксплуатации

RU Блок розетка-переключатель серии TORS товарного знака IEK (далее – блок) предназначен:

- розетка для присоединения электрических приемников к электрической цепи переменного тока напряжением 250 В частотой 50 Гц;
- переключатель для управления нагрузками в электрических цепях переменного тока напряжением 250В~ и частотой 50/60Гц.

Блок с безвинтовыми зажимами имеет степень защиты IP55 и предназначен для открытой установки внутри или снаружи зданий.

Блок соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

Правила монтажа

- 1 Открыть защитную крышку розетки, снять клавишу выключателя и выкрутить винты. Снять верхнюю часть корпуса блока.
 - 2 Закрепить основание корпуса блока на месте установки. Стрелка с надписью «TOP/HAUT/OBEN» на основании корпуса обозначает его верхнюю часть.
 - 3 Ввести подготовленные к монтажу электрические провода с однопроволочными жилами через эластичный кабельный ввод (рис. 2) и присоединить их к безвинтовым зажимам блока.
 - 4 Установить верхнюю часть блока.
 - 5 Для отсоединения проводов от зажимов, необходимо предварительно нажать на соответствующую клавишу толкателя на корпусе механизма.
 - 6 В случае образования внутри корпуса конденсата, удалить заглушку дренажного отверстия с надписью «OFFNEN/OPEN» в нижней части основания корпуса.
- Монтаж блока осуществляется при температуре окружающей среды от минус 25 °С до плюс 40 °С и относительной влажности не более 90 % при плюс 25 °С.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Эксплуатация блока при повреждениях корпуса или лицевой панели.
Подключение блока к неисправной электропроводке.

ВНИМАНИЕ

Монтаж и замену производить квалифицированным специалистом.
Устанавливать блок наружного исполнения необходимо на негорючем основании.
Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения.
Монтаж и демонтаж блока необходимо осуществлять только при отключенном электропитании.

EN

The combined socket-outlet and changeover switch unit of the TORS series by IEK (hereinafter referred to as the unit) is designed as follows:

- the socket-outlet is for connecting single-phase electrical consumers to an AC circuit with a voltage of 250 V and a frequency of 50 Hz;
- the switch is for controlling loads in AC circuits with a voltage of 250 V and a frequency of 50/60 Hz.

The unit with screwless terminals has an IP55 degree of protection and is designed for surface installation inside or outside buildings.

Installation rules

- 1 Open the socket protective cover, remove the switch push-button and unscrew the screws. Remove the upper part of the unit.
 - 2 Secure the base of the switch housing at the installation site. The arrow with the inscription "TOP/HAUT/OBEN" on the housing base indicates its top side.
 - 3 Insert the prepared electrical wires with solid conductors through the elastic cable gland (Fig. 2) and connect them to the screwless terminals of the unit.
 - 4 Install the top part of the unit.
 - 5 To disconnect the wires from the terminals, it is necessary to press the corresponding pusher button on the mechanism housing.
 - 6 If condensation forms inside the housing, remove the plug from the drainage hole with the inscription "OFFNEN/OPEN" at the bottom of the housing base.
- Installation of the switch is carried out at an environmental temperature from minus 25 °C to plus 40 °C and relative humidity of no more than 90 % at plus 25 °C.

IT IS FORBIDDEN TO

Operation of the unit with a damaged housing or front panel. Connection of the unit to the faulty wiring.

WARNING

Installation and replacement should be carried out by a qualified specialist. The surface-mounted unit must be installed on a non-combustible base.

Be sure to verify the absence of voltage at the work site using a voltage indicator. Installation and removal of the unit must only be carried out when the power is off.

KZ

IEK тауар белгісінің TORS сериясының розетка-ауыстырып қосқыш блогы (бұдан әрі – блок):

- электр қабылдағыштарды кернеуі 250 В жиілігі 50 Гц айнымалы тогының электр тізбегіне жалғауға арналған розетка;
- кернеуі 250В~ және жиілігі 50/60Гц айнымалы токтың электр тізбектерінде жүктемелерді басқаруға арналған ауыстырып қосқыш.

Бұрамасыз қысқыштары бар блокта IP55 қорғаныш дәрежесі болады және ғимараттардың ішіне немесе сыртына ашық орнатуға арналған.

Блок 004/2011 КО ТР-нің, 037/2016 ЕАЭО ТР-нің талаптарына сәйкес келеді.

Монтаждау ережелері

- 1 Розетканың қорғаныш қақпағын ашып, ажыратқыштың пернесін шешіп алып, бұрамаларды бұрап шығару. Блоктың корпусының жоғарғы бөлігін шешіп алу керек.

- 2 Блоктың корпусының негізін орнатылатын тұсқа бекіту керек. Корпустың негізіндегі «TOP/HAUT/OBEN» жазбасы бар жебеше оның жоғарғы бөлігін білдіреді.
 - 3 Монтаждауға дайындалған бір бір сымды тарамдары бар электр сымдарын иілгіш кабель кірмесі арқылы кіргізіп (2 сурет), оларды блоктың бұрамасыз қысқыштарына жалғау керек.
 - 4 Блоктың жоғарғы бөлігін қондыру керек.
 - 5 Сымдарды қысқыштардан ажырату үшін механизмнің корпусындағы итергіштің тиісті пернесін алдын ала басу керек.
 - 6 Корпустың ішінде конденсат түзілген жағдайда, корпустың негізінің астыңғы бөлігіндегі «OFFNEN/OPEN» жазбасы бар дренаж саңылауының бітеуішін алып тастау керек.
- Блок қоршаған ортаның минус 25 °С-ден плюс 40 °С-ге дейінгі температурасында және плюс 25 °С-де 90%-дан аспайтын салыстырмалы ылғалдылық жағдайында монтаждалады.
- Корпусы немесе беткі панелі зақымдалған кезде блокты пайдалануға. Блокты ақаулы электр сымдары жүйесіне жалғауға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ. НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**
- Білікті маман монтаждауы және айырбастауы керек. Сыртқы орындалымдағы блокты жанбайтын негізге қондыру керек. Кернеу көрсеткішінің көмегімен жұмыстар орындалатын жерде кернеудің жоқтығына міндетті түрде көз жеткізіңіз. Блокты тек электр қоректендіруі өшірілген кезде ғана монтаждау және бөлшектеу керек.

Таблица 1 – Технические данные / Table 1 – Technical Data / 1-кесте – Техникалық деректер

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы			Значение для типа / Value for the following type / Түрі үшін мәні			
			TS142	TS242	TS342	
Цвет корпуса / Housing color / Корпустың түсі			TS1** – Графит / Graphite / Qrafit TS2** – Серо-белый / Grey-white / Сұр-ақ TS3** – Белый / White / Ақ			
Тип розетки / Type of socket / Розетка түрі			2P+⊕			
Тип переключателя / Type of changeover switch / Коммутатор түрі			Одноклавишный / Single-gang / Бір кілт			
Защитные шторки (розетка) / Protective shutters (socket) / Қорғаныш перделерінің (розетка)			+			
Комплектность / Complete set / Жиынтықтылығы			Блок – 1 шт. (дана); паспорт – 1 экз. (дана) / Unit – 1 pc.; passport – 1 copy.			
Ремонтопригодность / Reparability / Жөндеуге жарамдылығы			Неремонтопригодны / Unrepairable / Жөндеуге жарамайды			
Утилизация / Disposal / Көдеге жарату			По требованиям законодательства стран реализации / In accordance with the legislation in the territory of sale / Өткеру елінің аумағындағы заңнаманың талаптарына сәйкес			
Гарантия (со дня продажи), лет / Warranty (from the date of sale), years / Кепілдік (сатылған күннен бастап), жылдар			3			
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет ету мерзімі, жылдар			10			

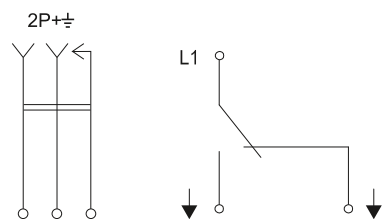
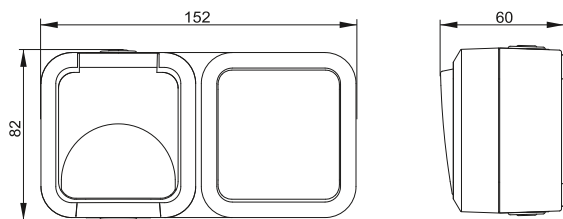


Рисунок 1 – Габаритные, присоединительные размеры и электрические схемы /
Figure 1 – Overall and connecting dimensions and electrical diagrams / 1 сурет –
Габариттік, жалғау өлшемдері мен электр схемалары

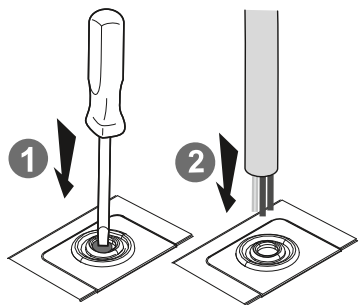


Рисунок 2 – Подвод кабеля / Figure 2 – Cable entry / 2 сурет – Кабелді жеткізу